LA TABLE DU FERMIER – Tout est à faire (extrait)

Durée : 5 min 20 s

Approche en classe et corrigé | Niveau intermédiaire (6-7)

Public ciblé : adultes

Objectif principal : vivre en français au quotidien

La vidéo est disponible sur tv5unis.ca/francolab

À PROPOS DE LA SÉRIE

Jean-Martin Fortier poursuit son rêve de souveraineté alimentaire sur les terres du Old Mill à Stanbridge East, au Québec. Son but : créer un laboratoire de culture locale qui approvisionnerait entièrement la table fermière qu'il y opère durant toute l'année.

RÉSUMÉ DE L'EXTRAIT

Sept mois avant l'ouverture, Jean-Martin et Philippe présentent l'avancement de leur projet et les décisions qu'ils doivent prendre pour donner du caractère à leur restaurant.

THÈMES

Le développement du concept du restaurant et les choix de rénovations faits par les propriétaires pour refléter leur vision du projet.

Domaines : monde du travail, habitation

OBJECTIFS

Objectifs pragmatiques :

- Faire des choix dans l'aménagement d'un restaurant
- Donner son opinion de façon nuancée à propos de propositions de rénovations

Objectifs linguistiques :

- Comprendre certaines expressions ou formules courantes
- Faire des hypothèses imaginaires sur le présent ou l'avenir
- Utiliser des formules pour exprimer une opinion

Objectif socioculturel :

- Comprendre les contraintes associées à l'aménagement d'un espace (protection du patrimoine, autonomie, mise en valeur des produits locaux, etc.)

SOMMAIRE DES ACTIVITÉS

Activité 1	2
Production orale : répondre à des questions d'introduction sur le thème de la vidéo.	
Activité 2	4
Compréhension orale : visionner la vidéo, puis répondre à des questions de compréhension orale globale.	
Activité 3	5
Compréhension orale : visionner la vidéo, puis répondre à des questions à choix multiples de compréhension orale plus détaillée.	
Activité 4	7
Grammaire et vocabulaire : trouver dans la vidéo les expressions correspondant aux définitions données, puis formuler des hypothèses avec « si + imparfait > conditionnel ». Enfin, retrouver des formules utilisées dans la vidéo pour exprimer une opinion négative avec tact.	
Activité 5	9
Production orale : décrire des changements et améliorations hypothétiques à apporter à un bâtiment choisi pour le transformer en restaurant.	
Activité 6	9
Production orale : en équipe, jouer un jeu de rôle pour exprimer une opinion négative avec tact dans un cadre professionnel.	

Les pistes de correction et les corrigés sont indiqués en caractères gras dans les activités.

ACTIVITÉ 1

Pour commencer

Approche en classe

Pour préparer à l'écoute de la vidéo, placer les apprenants en petits groupes et les inviter à discuter au sujet des trois questions ci-dessous. Faire un retour en grand groupe. Utiliser la question 3 comme préparation à la question 2 de l'activité 4, qui demande de maîtriser les hypothèses imaginaires sur le présent et l'avenir (si + imparfait > conditionnel).

Pistes de correction

Répondez aux questions suivantes :

1. Selon vous, à quels défis peuvent faire face des personnes qui souhaitent ouvrir un restaurant à la campagne?

Réponses possibles :

- Difficultés d’approvisionnement pour certains produits
- Rareté et distance de la clientèle
- Manque de personnel
- Découvrabilité réduite
- Etc.

2. À votre avis, qu’est-ce que les propriétaires d’un restaurant à la campagne pourraient faire pour qu’il se distingue des autres et attire la clientèle?

Réponses possibles :

- Offrir un menu différent des autres restaurants
- Utiliser des produits locaux dans leur menu
- Cultiver certains aliments sur place pour plus de fraîcheur
- Mettre en valeur un bâtiment historique
- Faire de la publicité qui montre en quoi le restaurant se distingue des autres
- S’associer avec d’autres entreprises locales pour créer des circuits touristiques, distribuer leurs produits, etc.
- Profiter de la nature environnante : randonnées autour du restaurant, animaux sur place, jardins, etc.
- Etc.

3. Si vous aviez à ouvrir un restaurant dans un bâtiment ancien, comment aménageriez-vous les lieux? De façon plus moderne, ou en conservant son apparence ancienne? Pourquoi?

Réponses personnelles

ACTIVITÉ 2

Première écoute

Compréhension orale

Approche en classe

Lire les questions 1 à 4 avant l'écoute de la vidéo. Les apprenants répondent aux questions individuellement, avant d'être placés en équipes de deux ou trois pour échanger leurs réponses et discuter de leurs choix. Pour valider leurs décisions, écouter la vidéo une deuxième fois avant de faire la correction.

Corrigé

Visionnez la vidéo, puis choisissez la bonne réponse à chacune des questions suivantes :

1. Quel est le projet de Jean-Martin et Philippe?
 - a. Convertir un ancien bâtiment agricole en restaurant.
 - b. Ouvrir un nouveau restaurant dans le bâtiment d'un ancien restaurant.**
 - c. Rénover le restaurant de son voisin qui veut le moderniser.

2. Quand Jean-Martin et Philippe se rencontrent en ligne,...
 - a. ils sont satisfaits des plans proposés reçus.
 - b. ils acceptent les plans reçus, mais vont demander certaines modifications.
 - c. ils rejettent les plans proposés.**

3. Jean-Martin pense que pour ouvrir un restaurant,...
 - a. il faut être passionné, parce que ce n'est pas un domaine très lucratif.**
 - b. il faut être prudent, même si ce type d'entreprise est en général très rentable.
 - c. il faut investir beaucoup d'argent au début, mais que ça devient vite payant ensuite.

4. Quelle est leur vision des travaux dans la salle à manger?
 - a. Conserver l'aménagement actuel, en réparant ce qui est mal entretenu.
 - b. Changer la configuration de l'espace, tout en préservant le cachet ancien.**
 - c. Réorganiser l'espace au complet pour créer un effet de nouveauté.

ACTIVITÉ 3

Deuxième écoute

Compréhension orale

Approche en classe

En conservant les mêmes équipes, faire écouter la vidéo une deuxième fois et demander aux apprenants de répondre individuellement aux questions A à F du numéro 1, avant de partager leurs réponses et de discuter de leurs choix. Corriger sans réécouter la vidéo au préalable, pour éviter trop de répétitions. Si nécessaire, réécouter certains extraits pertinents – par exemple, pour entendre le mot *serre* à 0:47, nécessaire pour répondre à la question A. Pour la question 2, faire réentendre seulement l'extrait pertinent, de 2:55 à 3:26.

Corrigé

1. Visionnez la vidéo encore une fois, puis répondez aux énoncés suivants :
 - A. Où Jean-Martin et Philippe vont-ils se procurer leurs végétaux pour la cuisine?
 - a. Ils vont acheter des produits locaux chez des producteurs proches de chez eux.
 - b. Ils avaient dessiné les plans d'un jardin, mais ils vont devoir trouver une autre solution.
 - c. **Ils vont cultiver des légumes à l'extérieur et dans un bâtiment aménagé pour ça.**
 - B. Jean-Martin et Philippe ne sont pas surs des plans proposés pour l'intérieur du restaurant. En effet, les deux propriétaires voudraient...
 - C. que leur restaurant ait une apparence neuve et contemporaine.
 - D. **conserver l'aspect ancien du bâtiment.**
 - E. éliminer les traces de l'histoire de ce vieux bâtiment.
 - C. Finalement, qu'est-ce que Jean-Martin et Philippe vont faire comme travaux dans la salle à manger?
 - a. Détruire la cheminée.
 - b. Aménager un foyer à quatre faces.
 - c. **Déplacer le bar.**

- D. Qu'est-ce que Jean-Martin et Philippe pensent de la cuisine?
- a. Elle convenait très bien à l'ancien restaurant, mais pas à leur projet actuel.
 - b. Elle est dysfonctionnelle et peu pratique.**
 - c. Elle est bien organisée, mais elle a besoin de beaucoup de rénovations.
- E. Qu'est-ce que Jean-Martin et Philippe vont faire pour que la cuisine ne soit plus une « grotte »?
- Ils vont l'ouvrir, c'est-à-dire qu'ils vont abattre ou percer des murs pour créer des ouvertures : une fenêtre sur la salle à manger, une autre pour voir les champs et profiter de la localisation exceptionnelle du bâtiment.**
- F. Dans ce projet, Jean-Martin et Philippe...
- a. vont investir tout le temps et l'argent qu'ils souhaitent dans leur projet.
 - b. sont pressés par le temps et ont un budget qu'ils ne peuvent plus dépasser.**
 - c. sont en retard dans leur projet et ont des problèmes avec la banque.

2. Jean-Martin énumère des raisons pour lesquelles ouvrir son restaurant serait « une mauvaise idée ». Cochez les raisons qu'il mentionne.

2:55 à 3:26

	Les restaurants sont difficiles à gérer.
	Il faut beaucoup d'expérience pour faire fonctionner un restaurant.
X	On ne fait pas beaucoup d'argent avec un restaurant.
	Le marché de la restauration est saturé.
	La compétition est forte.
	Assurer la qualité des aliments est un gros défi.
	Beaucoup de clients exigent de connaître la provenance des aliments.
X	Il faut mettre beaucoup d'argent dans un projet comme ça.
	Son restaurant est loin de Montréal.
	De moins en moins de gens mangent au restaurant à cause des prix.
X	Le village où se trouve le restaurant est peu connu.

ACTIVITÉ 4

Grammaire et vocabulaire

Approche en classe

Cette activité vise à faire comprendre de façon plus détaillée les explications données par Jean-Martin sur le processus de création du restaurant, ainsi qu'à formuler des hypothèses imaginaires sur ce qui arriverait si Jean-Martin et Philippe faisaient des choix différents, en utilisant la structure « si + imparfait > conditionnel ». Finalement, elle vise à initier une réflexion sur les façons de présenter une opinion négative avec tact.

Placer les apprenants en équipes de trois pour répondre à la question 1. Comme cette question aborde des éléments langagiers très spécifiques, il pourrait être utile de donner aux apprenants un accès à la vidéo sur leur téléphone, pour qu'ils puissent réécouter à volonté les extraits qui leur semblent pertinents. Pour la question 2, expliquer aux apprenants que la réponse n'est pas donnée textuellement dans la vidéo, mais qu'ils doivent s'inspirer de ce qui y est dit pour répondre à la question.

Corrigé et pistes de correction

1. Réécoutez l'enregistrement et, en vous aidant du contexte, trouvez les expressions, formulations ou énoncés qui expriment les sens donnés ci-dessous.

a. « C'est quelque chose que je suis capable de faire parce que j'ai les compétences voulues. »	C'est dans mes cordes (0:24)
b. « On est arrivés il y a peu de temps dans le restaurant qu'on a acheté. »	On vient de prendre possession (0:38)
c. « On doit tout démolir et recommencer. »	Tout est à refaire (0:45)
d. « On se comprend bien, on voit les choses de la même façon. »	On est sur la même longueur d'onde (2:14)
e. « Progressivement, au moment où les choses se présentent. »	Au fur et à mesure (2:20)
f. « Avancer en acceptant qu'on ne peut pas tout contrôler. »	Laisser les choses arriver (2:22)

g. « Dans l'avenir lointain. »	À long terme (2:24)
h. « Dans l'avenir immédiat. »	À court terme (2:24)
i. « Tout dépend de nous. »	Ça repose sur nos épaules (2:52)
j. « C'est petit et pas très connu. »	Ne pas être sur la map (3:13)

2. Jean-Martin et Philippe disent que s'ils démolissaient la cheminée, ça ferait beaucoup de poussière. Réécoutez l'extrait et dites dans vos mots quelles seraient les conséquences s'ils posaient les actions suivantes :

- a. Peinturer les murs de la salle à manger en blanc.
S'ils peindraient les murs en blanc, ça camouflerait l'âge et le vécu du bâtiment / ça donnerait une apparence moderne à la salle à manger / ils le regretteraient un peu / etc.
- b. Suivre le plan proposé.
S'ils suivaient le plan de l'architecte, ils seraient déçus / ça changerait complètement leur projet / etc.
- c. Ne pas enlever le bar du milieu de la salle à manger.
S'ils n'enlevaient pas le bar, ils ne gagneraient pas de place dans la salle à manger / ils ne pourraient pas se rapprocher de la cuisine / etc.

3. Dans leur discussion de 1:00 à 2:30, Jean-Philippe et Martin émettent des réserves au sujet de la proposition de plans. Quelles sont les quatre formulations qu'ils utilisent pour introduire leurs opinions de façon indirecte et délicate?

Je suis vraiment pas convaincu que (1:24)

Je suis pas vraiment sûr (1:41)

Je pense pas que (1:47)

C'est peut-être pas la meilleure idée (1:57)

ACTIVITÉ 5

Pour aller plus loin

Production orale

Approche en classe

Inviter les apprenants à trouver en ligne le site d'une agence immobilière et à choisir une propriété avec photos qu'ils aimeraient convertir en restaurant.

Une fois le bâtiment choisi, ils devront décrire les changements à faire pour réaliser leur projet. Poser les questions suivantes : *où installeriez-vous la ou les salles à manger? De quelle couleur peindriez-vous les murs? Quels changements apporteriez-vous à la structure du bâtiment?*

Parmi tous les éléments abordés, les apprenants devront inclure les éléments suivants :

- la cuisine et ses équipements
- la salle à manger et son mobilier
- la plonge
- la caisse

ACTIVITÉ 6

Pour aller plus loin

Production orale

Approche en classe

Mettre les apprenants en équipes de deux et leur demander de reprendre la fiche de la propriété qu'ils avaient choisie à l'activité 5. Expliquer qu'en tant que courtier immobilier, chaque apprenant devra présenter la propriété qu'il avait choisie à son nouveau client, en lui faisant une description détaillée des lieux. Ce dernier devra nécessairement être insatisfait de plusieurs aspects de la proposition du courtier et le lui faire savoir, en utilisant les expressions présentées ci-dessous. Lire ces expressions en grand groupe avant de commencer et s'assurer qu'elles sont bien comprises de tous. Après avoir terminé, inverser les rôles : le courtier immobilier devient le client et vice-versa. Le nouveau courtier présente alors la propriété qu'il avait choisie à l'activité 5.

Vérifier que le vocabulaire pour décrire les propriétés et leurs différentes caractéristiques est bien choisi. S'assurer aussi que les expressions pour introduire l'opinion négative sont utilisées de façon fluide et s'insèrent bien dans le reste du discours.

Exemples (en langue courante à l'oral) :

- *Chui/chu** pas sûr/certain/convaincu que... / *Chui/chu* pas sure/certaine/convaincue que...
- C'était** pas l'idée que j'avais en tête.
- Ça ressemble pas à ce que j'avais en tête.
- Je préférerais / j'aurais préféré...
- Vous avez pas bien compris ce que...
- Ça serait mieux si...
- Je voyais pas ça comme ça.
- C'est pas à ça que je pensais quand...
- J'vous mentirais si j'vous disais que...
- J'apprécie votre proposition, mais...
- etc.

* À l'oral, « je suis » devient souvent « chui » en contexte formel, alors que la forme « chu » est utilisée en langue courante et familière. À l'écrit, on écrit « **je suis** ».

** À l'oral, la négation « ne » ou « n' » est généralement absente dans les phrases négatives. À l'écrit ou dans un langage très soutenu, ils sont nécessaires : ce **n'**était pas, ça **ne** ressemblait pas, vous **n'**avez pas bien compris, je **ne** voyais pas.